



Un poète de l'intériorité

Yankev Glatshyteyn (1896-1971)

Yankev Glatshyteyn (Jacob Glatstein) est né à Lublin, en Pologne en 1896. Il est l'une des figures majeures de la scène littéraire yiddish new-yorkaise de la première moitié du 20e siècle, ainsi qu'une des voix maîtresses des premières créations littéraires en réponse à la Shoah.

Yankev Glatshyteyn (1896-1971)

Une formation à la fois traditionnelle et séculière

Descendant par sa mère d'une lignée de rabbins et d'un père musicien orthodoxe éclairé, Yankev reçoit une solide instruction religieuse et traditionnelle jusqu'à l'âge de 16 ans. Il est initié aussi à la culture séculière et son père lui transmet son amour pour la littérature yiddish. Le jeune Glatshyteyn, fasciné, commence à écrire en yiddish. À 13 ans, il rencontre à Varsovie **Y.L. Perets** et d'autres membres de son salon afin de partager ses écrits avec eux.

À New York : débuts littéraires et *Inzikhistn* (introspectionnistes)

En 1914, sa famille envoie Yankev à New York. Glatshyteyn publie pour la 1^{ère} fois en 1919 dans la revue *Poezye*. Son style est aussitôt remarqué comme singulier et expérimental. En 1920, J. Glatshyteyn, A. Glanz-Leyelès et N. B. Minkov publient le manifeste du courant littéraire moderniste yiddish *In Zikh* qui se développe autour de la revue du même nom (1920-1940) : les nouveaux élans de l'esprit doivent être traduits par de nouveaux rythmes ; liberté dans le choix des thèmes et du vers ; images concrètes et denses ; expression de l'expérience personnelle et du moi intérieur. Tout en restant fidèle aux principes novateurs du groupe, Glatshyteyn transforme après la Shoah ses vers en cris de douleur, de colère, en invectives et en anathèmes.

Un journaliste

Marié en 1919 et bientôt père, Glatshyteyn devient journaliste. Il écrit toujours de la poésie, ainsi que des nouvelles. En 1934, il retourne en Pologne où il observe la dégradation de la situation des Juifs ce qui lui inspirera l'écriture de deux **nouvelles autobiographiques**. Pendant la 2^{nde} Guerre mondiale, Glatshyteyn a une colonne hebdomadaire dans un journal yiddish de New York. Dans les années 1950, il devient **rédacteur en chef du Mensuel du Congrès Juif Mondial**. Son respect croissant pour le journalisme est dû à son sentiment que les poètes doivent être en lien avec la réalité et les problèmes de la société moderne. Glatshyteyn décède le jour de son anniversaire à New York en 1971.

Son œuvre :

- *Kredos*, New York : Idish lebn, 1929.
- *Ven Yash iz geforn* (Quand Yash est parti en voyage), New York : Ed. Inzikh, 1938.
- *Ven Yash iz gekumen* (Quand Yash est arrivé) New York, M.S. Sklarski, 1940
- *Emil un Karl*, 1940, Square Fish, 2008.
- *Shtralendike yidn* (Juifs rayonnants), New York : Matones, 1946. Poésie
- *Dem tatns shotn* (A l'ombre de mon père), New York : Matones, 1953
- *Fun mayn gantser mi* (De toute mon œuvre), New York : Congrès juif mondial, 1956
- *In tokh genumen : Eseyen 1948-1956*, New York : Idish natsionaln arbeter farband, 1956
- *In der velt mit yiddish* (Dans le monde avec le yiddish), NY : Congress for Jewish Culture, 1972.

Sources : <http://www.dartmouth.edu/~wgst60/projects/poetry/Glatstein/Glatshyteyn-bio.html> ; Janet R Hadda, *Yankev Glatshyteyn*, (Twayne Publishers, University of California, 1980) ; <http://hebreunet.ovh.org/ydi3.htm> ; http://fr.wikipedia.org/wiki/Jacob_Glatstein ;